

ملخص البحث

إيكا جهيا فوتريانا، ٢٠١٨م. الاستفهام في اللغة العربية واللغة الإندونيسية (دراسة
تقابلية). البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول:
الأستاذ الدكتور الحاج محي الدين برني، والمشرف الثاني: الحاج محمد
شمس الدين نور، الماجستير.

الكلمات الرئيسية: الاستفهام، دراسة تقابلية

العربية من اغنى لغة في العالم فيها المترادفات وقواعد معقدة. لبعض الطلاب
الإندونيسيين هم يشعرون أن تعلم اللغة العربية صعب، يواجهون الأخطاء في تعليم اللغة
العربية. الاستفهام من أسلوب مهمة بحثها في العربية والإندونيسية. وأهداف هذا البحث
اكتشاف تقابل الاستفهام بين اللغة العربية والإندونيسية.

والشكل هذا البحث هو منهج تحليل تقابلي أي دراسة مقارنة للغتين لإيجاد
أوجه التشابه والاختلاف بينها بصورة عامة أو في جوانب لغوية معينة.

والطريقة التي سلكتها الباحثة لجمع هذه البيانات يعنى جمع مراجع في الاستفهام
من كتب لغوية ثم قامت مقارنة الأمثلة فيما بين يدي اللغتين وجدنا عشرة اختلافات و
خمسة متساويات كتبتها الباحثة في الباب الثالث.

Abstrak

Eka Cahya Putriana, 2018. Studi Analisis Kontrastif tentang Kalimat Tanya dalam Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia. Penelitian Ilmiah, Prodi Pendidikan Bahasa Arab. Dosen Pembimbing: Prof. Dr. H. Mahyuddin Barni, M. Ag. dan H. Muhammad Syamsudin Noor, MA.

Kata kunci: *Kalimat tanya, analisis kontrastif*

Bahasa Arab merupakan bahasa yang kaya di dunia dengan sinonimnya dan kaidah-kaidahnya yang kompleks. Bagi sebagian siswa Indonesia, mereka merasa bahwa mempelajari bahasa Arab itu sulit. Mereka menemui kesalahan-kesalahan di dalam pembelajaran bahasa Arab. Kalimat tanya merupakan gaya bahasa yang penting pembahasannya di dalam bahasa Arab dan bahasa Indonesia. Tujuan dari penelitian ini menemukan atau mengetahui perbandingan (kontrastif) kalimat tanya di antara bahasa Arab dan Indonesia.

Desain penelitian ini berupa metode analisis kontrastif atau analisis perbandingan di antara dua bahasa untuk mengetahui persamaan dan perbedaan di antara dua bahasa tersebut dengan gambaran umum atau dalam aspek kebahasaan tertentu.

Cara yang digunakan peneliti untuk mengumpulkan data-data yakni dengan mengumpulkan sumber rujukan tentang kalimat tanya dari buku-buku bahasa dan menyajikan contoh-contoh kalimat tanya dalam bahasa Arab dan Indonesia yang akhirnya mendapatkan sepuluh aspek perbedaan dan lima aspek persamaan yang ditulis oleh peneliti pada bab tiga.